

KATARZYNA BIERNACKA-LICZJAR

Assistant Professor in Italian Literature

Faculty of Letters, Institute of Classical, Mediterranean and Oriental Studies

University of Wrocław, Wrocław, Poland

e-mail: katarzyna.biernacka-licznar@uwr.edu.pl

Researcher ID: M-7602-2017

e-mail: katarzyna.biernacka-licznar@uwr.edu.pl

CURRICULUM STUDIORUM

EDUCATION AND ACADEMIC STATUS

1993 – 1998	Wrocław University of Technology; Faculty of Chemistry; MSc programme in Biochemical Engineering
1997 – 2002	University of Wrocław, Faculty of Letters, MA in Italian Studies
2002 – 2006 2006	University of Wrocław, PhD programme in Italian Literature University of Wrocław, Faculty of Letters, Discipline: Italian Literature, PhD thesis title: <i>Antonio Fogazzaro i jego epoka</i> (<i>Antonio Fogazzaro and His Times</i>); PhD supervisor: Professor Józef Heistein
2006-2008	Lodz International Studies Academy (LISA), Assistant Professor
Since 2008	University of Wrocław, Faculty of Letters, Institute of Classical, Mediterranean and Oriental Studies, Assistant Professor
2014	Wrocław School of Banking, Postgraduate Studies in Management of Research and Development Project

SCHOLARSHIPS

June – August 2014	La Sapienza University of Rome, Italy, Visiting Researcher at the Department of Studi europei, americani ed interculturali, (Developing the potential and the educational offer of the University of Wrocław to enhance the competitiveness of the University's exchange program grant)
November 2012	Scholarship of the Ministry of Foreign Affairs of Italy; Università degli Studi del Piemonte Orientale, Vercelli, Italy
February 2000 – May 2000	University of Bologna, Italy; Polish Stefan Batory Foundation Young Scholar Research Grant (biochemistry)
August 2000	Scholarship of the Ministry of Foreign Affairs of Italy, Università per Stranieri, Perugia, Italy
July 1998 – August 1998	Scholarship of the Ministry of Foreign Affairs of Italy, Università per Stranieri, Perugia, Italy

MEMBERSHIP OF SCIENTIFIC SOCIETY

Member of the International Research Society for Children's Literature (since 2017)

Member of the Polish Society of Italian Scholars (since 2015)

Member of the Polish Section of IBBY (International Board on Books for Young People) (since od 2015)

Member of PT TEPIS (The Polish Society of Sworn and Specialised Translator TEPIS, since 2008); Vice-President of the PT TEPIS Lower Silesia Branch (since 2018).

SCIENTIFIC SERIES AND JOURNALS

Member of the International Board of Reviewers, *Pagine Giovani* (since 2017)

Member of the International Board of Reviewers, *L'isola che non c'è*; ISBN: 978-88-548-4945-7 (since 2015)

Member of the International Board of Reviewers, *Malta Review of Educational Research* - ISSN 1726-9725 (since 2014)

Member of the Programme Board of the *Italiana* series published at the Department of Humanities, Stefan Wyszyński University in Warsaw (since 2016)

NATIONAL AND INTERNATIONAL RESEARCH GRANTS AND PROJECTS

GRANTS

Research grant No 0136/NPRH4/H2b/83/2016 “Miejsce *Quo vadis?* w kulturze włoskiej. Przekłady, adaptacje, kultura popularna” [The position of *QuoVadis?* in Italian culture: Translations, adaptations, popular culture]; Polish National Programme for the Development of Humanities 2016-2018. Role: Project Manager

Research grant: “Status przekładu w polisystemie peryferyjnej literatury dziecięcej. Perspektywa porównawcza na przykładzie literatury włoskiej i polskiej” [The status of translation in the polistystem of peripheral children’s literature: A comparison of Italian and Polish literatures], Polish State Committee for Scientific Research, 2011-2014. Role: Project Manager

Research grant: “Seminarium dla studentów, pracowników Uniwersytetu Wrocławskiego i dolnośląskich szkół wyższych dotyczące nowych metod nauczania i uczenia się języka włoskiego” [New methods of Italian language teaching and learning: A seminar for students and lecturers of University of Wrocław and other Lower-Silesian universities]. Lower Silesia Marshall Office DS-E/1046/13, 2013. Role: Project Manager

Research grant No 1H01C01929 “Antonio Fogazzaro i jego epoka” [Antonio Fogazzaro and his times], Polish State Committee for Scientific Research 2006. Role: Principal Investigator

PROJECTS

1. SKILLS POKL Project “Komercjalizacja wyników prac badawczych” [Commercialisation process of R&D results], Foundation for the Polish Science, June 2015. Role: project participant.

2. Project “Rozwój potencjału i oferty edukacyjnej Uniwersytetu Wrocławskiego szansą zwiększenia konkurencyjności Uczelni” [Developing the potential and the educational offer of the University of Wrocław to enhance its competitiveness]. The Human Capital Operational Programme, National Cohesion Strategy, European Social Fund; 1 June – 31 August, 2014, Università “La Sapienza,” Rome (Italy). Role: grant holder.

3. European Masters in Translation. Rethinking lifelong translator training, European Commission, DG Translation, Brussels (Belgium), September 2013. Role: delegate of the University of Wrocław

4. Project “Labour-power training for flexicurity and knowledge-based economy: The Lodz University’s educational offer in humanities and the social sciences,” funded from the EU’s European Social Fund, Human Capital Operational Program, Sub-measure 4.1.1. (project 1/POKL/4.1.1/2010), 19-20 March 2012; a study visit within the “Italian Studies and Translation Studies” assignment.

EXHIBITIONS

Curator of the Exhibition *Cuor di Pinocchio: la letteratura italiana per l'infanzia in Polonia* at the Regional Public Library in Cracow (21 October – 31 December 2014)

Curator of the Exhibition *Cuor di Pinocchio: la letteratura italiana per l'infanzia in Polonia* at the Lower-Silesia Regional Public Library in Wrocław (16 January 2015 – 13 March 2015)

FIELDS OF RESEARCH

My main fields of research are: HISTORY OF ITALIAN CHILDREN’S LITERATURE; HISTORY OF CHILDREN’S PERIODICAL PRESS; HISTORY OF TRANSLATION. Most of my studies concentrates on contemporary period and particularly on the XXth century.

PUBLICATIONS

I have written 4 books, edited 12 and published more than 30 essays and articles.

Wrocław, March 30 2018